

DIVA/ET

REG.

### **CONVENZIONE DI CO-TUTELA DI TESI DI DOTTORATO**

VISTO l'Accordo quadro siglato in data 17.11.2000 tra la Conferenza dei Rettori delle Università Italiane (CRUI) e la Hochschulrektorenkonferenz tedesca (HRK);

CONSTATATA la disponibilità della Scuola Normale Superiore di Pisa e della Fern Universität Hagen a sottoscrivere una convenzione per dottorato in co-tutela;

TRA

La Scuola Normale Superiore di Pisa, con sede in Pisa, Piazza dei Cavalieri 7, rappresentata dal Prof. Salvatore Settis, domiciliato per la carica presso la Scuola medesima, che alla presente interviene nella qualità di Direttore *pro-tempore*,

E

La Fern Universität Hagen, con sede in 58084 Hagen (Germany) Feithstraße 152, Germania, rappresentata dal Prof. Dr.-Ing. Helmut Hoyer, domiciliato per la carica presso la sede della stessa, che alla presente interviene nella qualità di Rettore dell'Università;

SI STIPULA

La seguente convenzione di co-tutela di tesi di dottorato a favore del Dott. Alberto Leopoldo Siani, nato a Salerno (Italia) il 18 luglio 1983, d'ora in poi indicato come "dottorando in co-tutela".

TITOLO I – Modalità amministrative

Art.1

Il dottorando in co-tutela è stato ammesso al Corso di dottorato in ‘Discipline filosofiche’ presso la Scuola Normale Superiore, a partire dall’anno accademico 2006-2007. A partire dal medesimo anno accademico lo stesso viene iscritto al dottorato in co-tutela per una durata prevista di tre anni, conformemente alla durata del corso di dottorato.

#### Art.2

Il dottorando in co-tutela sarà iscritto in entrambe le Istituzioni. La Scuola Normale Superiore assume le responsabilità amministrative della procedura. Il dottorando in cotutela non sarà soggetto al pagamento di alcuna tassa di iscrizione presso la Fern Universität Hagen.

#### Art.3

Il dottorando in co-tutela svolgerà la propria attività di studi e di ricerca con soggiorni alternati in ciascuna delle due istituzioni secondo le indicazioni dei relatori di cui al successivo art. 7.

#### Art.4

Le spese inerenti la mobilità del dottorando in co-tutela presso la Fern Universität Hagen potranno gravare su fondi della Scuola Normale Superiore di Pisa. Il dottorando potrà anche candidarsi per altre borse di studio.

#### Art.5

Il dottorando in co-tutela, per i periodi di studio che trascorrerà presso la Fern Universität Hagen, dovrà provvedere a regolarizzare la propria assicurazione sanitaria secondo le norme dell’Unione Europea.

Durante tali periodi, la Scuola Normale Superiore fornirà al dottorando una polizza di assicurazione contro infortuni legati allo svolgimento della sua attività di studio e ricerca in Germania.

## TITOLO II – Modalità didattiche

### Art.6

La tesi di dottorato in co-tutela in ‘Discipline filosofiche’, che verterà sul tema: “Estetica e politica in Hegel” sarà redatta e discussa in lingua italiana.

Un riassunto scritto e orale della tesi sarà prodotto anche in lingua tedesca.

### Art.7

La tesi del dottorando in co-tutela sarà condotta sotto la responsabilità dei sotto indicati relatori che si impegnano ad esercitare pienamente le loro funzioni di tutori nei suoi confronti:

- Prof. Giuseppe Cambiano, docente di “Storia della Filosofia Antica” presso la Scuola Normale Superiore di Pisa;
- Prof.ssa Annemarie Gethmann-Siefert, docente presso la Fern Universität Hagen.

### Art.8

La tesi di dottorato in co-tutela sarà discussa presso la Scuola Normale Superiore di Pisa.

La Commissione giudicatrice sarà composta in pari numero da rappresentanti scientifici delle due istituzioni, tra cui i relatori indicati al precedente articolo 7, per un totale di almeno sei componenti.

La Commissione sarà composta conformemente ai regolamenti delle due Istituzioni e sarà approvata dal Direttore della Scuola Normale Superiore di Pisa e dal Rettore della Fern Universität Hagen.

Studiosi estranei alle due Istituzioni potranno essere invitati a far parte della Commissione.

Le spese inerenti il viaggio e il soggiorno dei membri componenti la Commissione giudicatrice saranno sostenute in parti uguali dalla Scuola Normale Superiore di Pisa e dalla Fern Universität Hagen.

Art.9

La Scuola Normale Superiore di Pisa e la Fern Universität Hagen si impegnano a conferire al dottorando in co-tutela, in base al risultato della discussione unica della tesi, rispettivamente il “Diploma di Perfezionamento in Discipline Filosofiche” e il titolo di “*Doktor in Philosophie*”.

Art.10

La presente convenzione entrerà in vigore a partire dalla data di sottoscrizione da parte dei Rettori delle due istituzioni universitarie coinvolte e avrà validità fino alla discussione della tesi in co-tutela.

la Scuola Normale Superiore  
di Pisa

IL DIRETTORE

(Prof. Salvatore Settis)

Il Relatore di Tesi

(Prof. Giuseppe Cambiano)

Pisa,

la Fern Universität Hagen

IL RETTORE

(Prof. Dr.-Ing. Helmut Hoyer)

Il Relatore di Tesi

(Prof.ssa Annemarie Gethmann-Siefert)

Hagen,,

DIVA/ET

REG.

**AGREEMENT OF CO-SUPERVISION OF DOCTORAL THESIS**

PURSUANT TO the agreement signed on 17 November 2000 between the Conferenza dei Rettori delle Università Italiane (CRUI) and the german Hochschulrektorenkonferenz (HRK);

HAVING ESTABLISHED the willingness of the Fern Universität Hagen to sign an agreement for a co-supervised doctoral thesis ;

**BETWEEN**

The Scuola Normale Superiore of Pisa, located in Pisa, Piazza dei Cavalieri n.7, represented by Prof. Salvatore Settis, in residence at the said School for this purpose, who intervenes in the present agreement as *pro-tempore* Director,

**AND**

The Fern Universität Hagen, located in 58084 Hagen (Germany) Feithstraße 152, represented by Prof. Dr.-Ing. Helmut Hoyer, in residence at the said University for this purpose, who intervenes in the present agreement as Rector of the University;

**STIPULATES**

The following agreement of co-supervision of the doctoral thesis for Mr. Alberto Leopoldo SIANI, born in Salerno (Italy) the 18 July 1983, from here on indicated as “co-supervised doctoral student.”

**TITLE I – Administrative forms**

**Art.1**

The co-supervised doctoral student was admitted to the graduate program in “Discipline Filosofiche” in the Scuola Normale Superiore of Pisa beginning with

the academic year 2006-2007. Beginning in the same academic year Mr SIANI is enrolled in the co-supervised doctorate lasting three years, in conformity with the length of the graduate program.

#### Art.2

The co-supervised doctoral student will be enrolled in both institutions. Administrative functions connected to the procedure will be fulfilled at the Scuola Normale Superiore of Pisa.. The co-supervised doctoral student will not be required to pay enrolment fees at the Fern Universität Hagen.

#### Art.3

The co-supervised doctoral student will conduct his research and studies with alternate stays at each of the two institutions, according to the instructions of his advisors mentioned at the following art. 7.

#### Art.4

The inherent expenses of the co-supervised doctoral student at the Fern Universität Hagen can be covered by funds provided for in the budget of the Scuola Normale Superiore of Pisa. The doctoral student may apply for other scholarships as well.

#### Art.5

The co-supervised doctoral student must provide for his own health insurance according by European Union laws during his stays at the Fern Universität Hagen.

In these periods, the Scuola Normale Superiore of Pisa will provide an accident insurance policy for the co-supervised doctoral student during his study and research activity in Germany.

## TITOLO II – Didactic forms

### Art.6

The co-supervised doctoral thesis in “Philosophy” on the topic: “Estetica e politica in Hegel” will be written and defended in Italian.

A written and an oral summary of the thesis will be provided in German as well.

### Art.7

The doctoral student’s thesis will be supervised by the advisors listed below who pledge to fulfill their responsibilities as tutors of the doctoral student:

- Prof. Giuseppe Cambiano, professor of “*Storia della Filosofia Antica*” at the Scuola Normale Superiore of Pisa;
- Prof. Annemarie Gethmann-Siefert, professor at the Fern Universität Hagen.

### Art.8

The co-supervised doctoral thesis will be defended at the Scuola Normale Superiore of Pisa.

The evaluating committee will be composed, in addition to the advisors mentioned in art. 7, by the same number of members from the two Institutions, for a total of at least six members.

It will be composed according with the two Institutions regulations and its final composition will be approved by the Director of the Scuola Normale Superiore of Pisa and by the Rector of the Fern Universität Hagen.

Academics from other Institutions could be invited to be members of the committee.

The travel expenses of committee members will be covered in equal parts by the Scuola Normale Superiore of Pisa and the Fern Universität Hagen.

### Art.9

The Scuola Normale Superiore of Pisa and the Fern Universität Hagen will confer, based on the results of the defense of the thesis, the title of ‘*Doktor in Philosophie*‘ and the ‘*Diploma di Perfezionamento in Discipline Filosofiche*’, respectively.

Art.10

The present agreement will become valid on the date of its signing by the Rectors of the two institutions involved and will remain valid until the defense of the co-supervised thesis.

the Scuola Normale Superiore di Pisa

the Fern Universität Hagen

DIRECTOR

RECTOR

(Prof. )

(Prof. Dr.-Ing. Helmut Hoyer)

Thesis Advisor

Thesis Advisor

(Prof. Giuseppe Cambiano)

(Prof. Annemarie Gethmann-Siefert)

Hagen,

Pisa,